

FIGHTING



FRAUD

중장년층 사기 피해 예방 (TIPS ON AVOIDING ELDER SCAMS)

HOME REPAIR

집 내부공사

If you are planning a home improvement project, picking the right contractor is very important. 만일 당신이 집안 내부 수리에대한 계획을 갖고 있다면, 올바른 계약자를 고르는 일이 가장 중요합니다.

- Contact the references your contractor gives you and ask each person:
당신의 담당 계약자에 연락하고 물어보십시오.

Was the project completed on time?
제 시간에 완료가 되었는가?

Were there any unexpected costs?
추가적인 비용이 지출 되었는가?

Did the workers show up on time?
고용주들이 제 시간에 도착하였는가?

Was the job completed in a satisfactory manner?
수리 및 보안에 만족하는가?

Would you use the contractor again?
다음에 필요로 다시 사용을 하겠는가?

- Do not sign a contract you do not totally understand. 완전한 이해관계 없이, 불합리하다 생각이 든다면 계약서에 서명을 하지 마십시오.
- If you sign a contract, you must be given notice that you have three business days during which you may cancel the contract for any reason. 당신이 만일 계약서에 서명을 하였다면, 3일의 business days 동안 어떠한 사유로도 계약파기가 가능하다는 것을 인지하십시오.
- Do not use cash to pay the contractor. 계약자에게 현금을 사용하지 마십시오.

TELEMARKETING

텔레마케팅

When you receive a telephone call offering you a product or service: 당신이 제품 혹은 서비스에 대한 제안으로부터 전화를 받았을 때:

- Never give your credit card number over the phone unless you initiated the call. 전화를 받게 되는 상황이 되더라도, 절대 당신의 크레딧 카드 번호를 주지 마십시오.
- Never give your checking account number over the phone. 전화상으로 체크링 어카운트를 주지 마십시오.
- Never give a telemarketer your personal information, including medical information and driver's license, Social Security or telephone calling card numbers. 텔레마케터에게 당신의 의료보험증, 운전면허 번호, 소셜넘버, 전화 카드번호 등 어떠한 개인적 정보를 주지 마십시오.
- Never pay for a prize. That includes paying postage, shipping, handling or any costs associated with something a caller says you have "won." 상품을 위한 결제를 하지 마십시오. 상품에 당첨되었다는 전화에는 우송료, 배송료, 혹은 관련된 비용들이 포함되어 있습니다. 만약 로또에 당첨되었고, 상금을 받기위해 텍스트를 지불하라는 전화가 온다면 절대 선부르게 지불을 하지 마십시오.
- Never allow a caller to pressure you into acting immediately on any offer. 발신인이 요구하고 원하는 사항들을 따르지 마십시오.
- Never agree to any offer until you have seen it in writing. Consumers who do not wish to receive these unwanted telemarketing calls may register their

소비자문제에 관련된 사항 및 정보들에 대하여 도와드리겠습니다!

800-242-5846 ■ NJConsumerAffairs.gov

residential telephone number and also their cell phone number on the national Do-Not-Call registry by telephone or by Internet at no cost.

당신이 서류를 보지 않는한, 어떠한 OFFER에 동의를 하지 마십시오, 원치 않는 전화 서비스의 수신거부를 원하는 national Do-Not-Call registry에서 당신들의 집전화, 핸드폰번호를 무료로 등록하여 피해를 피할 수 있습니다.

To register online go to www.donotcall.gov. To register by telephone call 1-888-382-1222 for TTY call 1-866-290-4236. You must call from the phone number you wish to register.

THE GRANDPARENT SCAM

조부모 사기

The Grandparent Scam begins with an urgent phone call to an unsuspecting senior citizen. The caller may claim to be the victim's grandchild, or claim to be a police officer. The message is always the same:

"Your grandchild is hurt, in jail, or otherwise in trouble, and needs hundreds of dollars immediately. Please don't tell anyone in the family. Please send the funds through a money order or other wire service."

The Grandparent Scam은 주로 노년층들에게 일어나는 사기 행위입니다. 전화내용은 주로 손자들의 위험한 상황, 혹은 경찰로 사칭한 전화입니다. 대부분의 사기 메세지는 동일 합니다: "당신의 손주가 사고가 나서 경찰서에 있거나, 문제가 있다, 따라서 보석금으로 \$100을 즉시 입금하십시오. 절대 다른 가족들에게 말하지 말고, money order 혹은 다른 계좌이체로 돈을 붙이십시오"

Those who fall victim later learn their grandchild was never in trouble. Instead, their money has been wired to a thief and may never be seen again.

돈 입금 후, 손주들의 문제가 거짓임을 알게되더라도 다시 돈을 돌려 받을 수 없습니다.

If you receive such an emergency call: 만일 이와 같은 긴급전화를 받는다면:

- Always check with a family member to find out whether your loved one really needs help. 항상 당신의 가까운 주변 사람들이 도움을 필요로하는지를 확인하고 체크하십시오.
- Make it a personal policy, and a family policy, never to wire money without being sure the story you're being told is true. 사실 여부없이 돈을 송금하지 않는 방법을 주변사람과 함께 모색하십시오.

If You've Fallen Victim to a Scam Contact Us.

소비자문제에 관련된 사항 및 정보들에 대하여 도와드리겠습니다!

800-242-5846 ■ NJConsumerAffairs.gov